

# ARZUM

**MAGICLEAN**

AR 4033 ŞARJLI DIKEY  
ELEKTRİKLI SÜPÜRGE  
AR 4033 RECHARGEABLE UPRIGHT  
VACUUM CLEANER

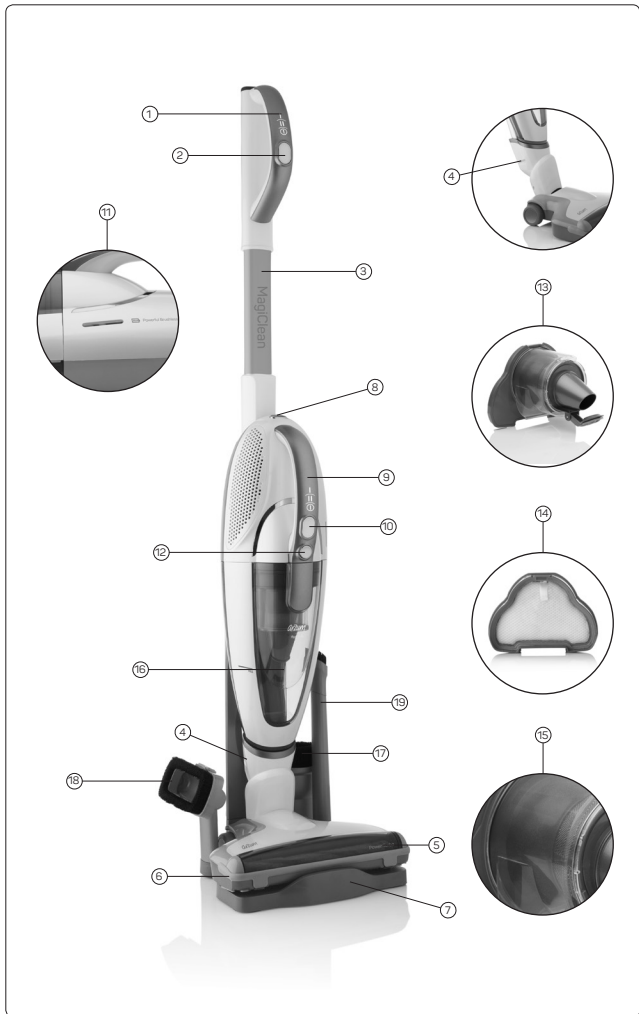
**KULLANMA KILAVUZU  
INSTRUCTION MANUAL**

**380 W**

**3**  
**YIL**  
**YEARS**  
GARANTİ  
WARRANTY



**Turkey**



## AR4033 ARZUM MAGICLEAN CYCLONE FİLTRELİ ŞARJLI DİKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

- |  |   |
|--|---|
| 1- Tutma sapı                              | 10- 2 kademeli şarjlı el süpürgesi açma/ kapama düğmesi       |
| 2- 2 kademeli açma kapama düğmesi          | 11- Şarj ışığı ve on/off ışığı                                |
| 3- Alüminyum Boru / Aksesuar uzatma borusu | 12- Toz haznesi çıkartma düğmesi                              |
| 4- Turbo başlık çıkarma düğmesi            | 13- Yıkabilen ve kolay tıkanmayı önleyen metal cyclone filtre |
| 5- Yumuşak rulo fırça                      | 14- Yıkabilir MIF motor koruyucu filtre                       |
| 6- Temizlenebilir motorlu turbo başlık     | 15- Cyclone koruyucu hazne                                    |
| 7- Şarj standı                             | 16- Şeffaf toz haznesi  |
| 8- Şarjlı el süpürgesi çıkarma düğmesi     | 17- Uzatma borusu fırçası                                     |
| 9- Ergonomik tutma sapı                    | 18- 2'si 1 arada  |
|  | 19- Uzun dar uçlu boru  |

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

### ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılırsa 8 yaş ve

üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

· Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

· Cihazınızın fişini; kullanımdan sonra, aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.

· Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda çalışır halde bırakmayınız, fişini prizden çekiniz.

· **CİHAZINIZI ASLA DIŞ MEKAN VEYA ISLAK YÜZEYLERİ TEMİZLEMELİK İÇİN KULLANMAYINIZ. SU VEYA DİĞER SIVILAR İLE TEMAS ETMESİNİ ENGELLEYİNİZ.**

· Cihazınızı kablosundan tutarak çekmeyiniz, kablonun köşelere, kapı eşiklerine sıkışmamasına keskin yüzeyli cisimler tarafından kesilmemesine, sıyılmamasına dikkat ediniz. Cihazınızı, kablosunun üzerinden geçirmeyiniz. Kablonun sıcak yüzeylere temasından kaçınınız.

· Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Fişi prizden tutarak çıkartınız.

· Cihazınızın fişli kablosunu, eliniz ıslakken prizden çıkarmaya çalışmayınız.

· Cihazınızın emişini engelleyen nesnelere çekmemeye dikkat ediniz. Emişi engelleyen bir cisim varsa temizledikten sonra cihazınızı kullanmaya devam ediniz.

· Elinizi, saçınızı, parmaklarınızı, giysilerinizi cihazınızın çalışan bölgelerinden uzak tutunuz.

· Cihazınızın fişini prizden çekmeden önce kapatınız.

· Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.

· Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı malzemeleri; alev alabilir sıvılar ile

organik çözücüler ve asitleri temizlemek için kullanmayınız.

- Kabloyu sararken fişi elinizle tutunuz ve fişin gövdeye çarpmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı soba, ocak, fırın ve buna benzer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihazınızın hortumunu, verilen aksesuarları takarken veya değiştirirken, fişi prizden çekiniz.
- Süpürgeyi filtreleri, toz haznesi veya toz torbası yerinde takılı değilken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Kablo ve fiş üzerinde herhangi bir hasarda, cihazınızın düşmesi ve benzeri hallerde, cihazınızın hasarlı olduğundan kuşkulandığınızda; cihazınızı çalıştırmayınız, kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuar ve toz torbası kullanınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

## CİHAZIN MONTE VE ŞARJ EDİLMESİ

### Motorlu turbo başlık ve alüminyum boru arasındaki bağlantı:

Motorlu turbo başlığı düz bir yüzeye yerleştirin, alüminyum borunun alt kısmını zemin fırçası adaptörüne dikey olarak yerleştirin, alüminyum boruyu "tık" sesi duyulana kadar bastırın ve bu şekilde süpürgein montajı tamamlanmış olur.

**Notlar:** Kurulum sırasında alüminyum boru tutacağı ve zemin fırçası ters yönde değil aynı yönde olmalıdır.



## Bataryanın el süpürgesine takılması:

El süpürgesinin arkasını çevirin, batarya kutusunun açma düğmelerine bastırın, kapağı çekerek açın ve daha sonra bataryayı haznesine fotoğraftaki gibi olacak şekilde yerleştirin. Daha sonra batarya kutusu kapağını tekrar takın. Bu şekilde el süpürgezinin kurulumu tamamlanmış olur.



## El süpürgesi ve dikey süpürgeyin birleştirilmesi:

El süpürgesini dikey elektrikli süpürgeye takmak için tutacağına kavrayın. El süpürgesinin hava giriş ucunu dikey elektrikli süpürgeyin hava girişine hizalı tutarak el süpürgesi ile alüminyum boruyu birbirine doğru itin. El süpürgesinin altındaki bağlantı kilidinden "tık" sesi duyulana kadar bastırın.

El süpürgesini çıkarma düğmesine basarak dikey süpürgeyi ayırabilirsiniz.

## Şarj standının kurulumu:

Şarj standının tabanını düz bir yüzeye koyduktan sonra stand arka desteğini taban parçasındaki boşluğa dikey olarak soktuğunuzda şarj standı kurulumu tamamlanmış olur.

## Dikey süpürgeyin şarj standına yerleştirilmesi:

Dikey süpürgeyin alüminyum borusunu şarj standının arkasındaki yuvaya denk gelecek şekilde hizalayarak yukarıdan aşağı doğru kaydırarak yerleştiriniz.



## CİHAZINIZIN KULLANIMI

- Cihazınızı filtresi olmadan KESİNLİKLE çalıştırmayınız.
- Cihazınızı dikey olarak kullanmak için şarj standından yukarı çekerek ayırınız ve 2 kademeli Açma/Kapama düğmesine basarak cihazınızı çalıştırınız.
- Açma/kapama düğmesine bir kere bastığınızda cihazınız düşük ayarda çalışır, tekrar bastığınızda yüksek ayarda çalışmaya başlar. Üçüncü kez bastığınızda makine kapanır.

## PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

- Ürün ilk defa şarj edilirken lütfen pilin tamamıyla şarj olduğundan emin olunuz. Bataryanın ömrünün daha uzun olması için ikinci kez şarj edilmeden önce pilin tamamen bitirilmesi önerilmektedir.

**Not:** İlk üç kullanımda pil tamamen bittikten sonra ürünün 12 saat boyunca kesintisiz şarj edilmesi gerekmektedir.

- Süpürgenin şarjı, ürünü çalıştırmak için gerekli seviyenin altına düştüğü zaman motoru korumak için kapanacaktır. Pil yeteri kadar şarj edildiği zaman kullanmaya devam edebilirsiniz.
- Ürünü şarj etmeden önce dikey süpürge ve el süpürgesinin uygun şekilde monte edildiğinden emin olunuz. Şarjlı dikey süpürgeyi şarj standına yerleştirdikten sonra şarj standının fişini prize takınız.
- Şarj işlemi başladığında şarj ışığı kırmızı yanacaktır.
- Yaklaşık şarj süresi 4 saattir. Şarj ışığı kırmızıdan yeşile döndüğünde pil şarj olmuş ancak hala şarj olmaya devam ediyor demektir. Şarjdan daha iyi verim alabilmek için 30-60 dakika
- Pil tamamen şarj olduktan sonra şarj standının fişini prizden çıkararak şarj işlemi durdurabilirsiniz.
- Cihazınızın bataryası tamamen boş ise şarja başlarken adaptör ışığı 5-10 saniye gecikme ile yanabilir, bu durum normaldir.
- İlk kullanımda süpürgenizi devamlı çalıştırıp bataryasını tamamen deşarj etmeniz (motor devrinin düşmesi, çalışma sesinin azalması) ve yeniden şarj etmeniz bataryanızın ömrünü uzatacaktır. Bataryanızın tam performansla ulaşması tam şarj ve deşarjın birkaç kez yapılmasından sonra olacaktır.
- Süpürgenizin çalışması esnasında motor devrinin düşmesi ve çekişinin azalması bataryanın şarja ihtiyacı olduğunu gösterir.
- Bataryanızı uzun süre şarj etmeden tutarsanız tekrar şarj olmayacak şekilde anızalanabilir.

- Her bataryada olduğu gibi cihazınızdaki bataryanın da bir kullanım ömrü vardır. Kullanım ömrü, cihazın şarj etme kurallarına uygun olarak kullanılması durumunda daha uzun olacaktır.
- Bataryanın ömrünü tamamlaması halinde sadece Arzum Yetkili Servisinde değiştirilmelidir. Yeni takılan bataryayı da yukarıda anlatılan şartlarda şarj ve deşarj ediniz. Yukarıda belirtilen şartlara uygun olarak kullanılmayan ürünlerin bataryaları ömrünü erken tamamlayabilir.

## **DİKKAT:**

Cihazınızı oda sıcaklığında şarj ediniz. Cihaz 0 °C'nin altında ve 40°C'nin üstündeki sıcaklıklarda şarj edilmemelidir. Şarj ünitesi cihazı şarj ederken ısınabilir.

## **ÖNEMLİ:**

Şarjlı süpürgeyi şarjı tamamen tükenene kadar kullanmanız ve şarjı bittiğinde şarj etmeniz, ömrünü uzatacaktır.

## **Şarjlı el süpürgesi olarak kullanmak için:**

1- El süpürgesini çıkarma düğmesine basarak alüminyum borudan ayırınız.

2- Açma kapama düğmesine basarak el süpürgeyi çalıştırınız.

3- Açma kapama düğmesine bir kere basarak süpürgeyi düşük kademedede çalıştırabilirsiniz.

4- Düğmeye tekrar basarak süpürgeyi yüksek kademedede çalıştırabilirsiniz.

5- Süpürgeyi kapatmak için düğmeye üçüncü kez basınız.

**Not:** Şarjlı el süpürgesinin uç kısmına şarj standının üstünde bulunan fırçalı dar uçlu boru ve ayrılabılır fırçalı döşeme başlığını takarak dar alanların ve döşeme ve koltuk gibi yüzeylerin temizliğini sağlayabilirsiniz.



## **AKSESUARLARIN KULLANIMI**

Kutu içerisinden çıkan aksesuarları şarj standı üzerindeki yuvalara yerleştirerek muhafaza edebilirsiniz.



## Temizlenebilir Motorlu Turbo Fırça:

· Motorlu turbo fırça, motor gücü ile çalışan döner bir fırça sistemine sahiptir. Fırçanın dönme hareketi ile temizlediğiniz yüzeydeki parçalar kolaylıkla alınmaktadır. Ayrıca, halı veya zemin üzerinde yer alan iplik, lif, saç ve tüy gibi maddeler fırça sayesinde daha kolay temizlenmektedir.



· Motorlu Turbo fırçasını belli bir alanın temizliğinde gereğinden fazla kullanmayınız. Motorlu Turbo fırçayı kullanırken tüylerin akış yönüne doğru hareket ettiriniz, aksi takdirde halınız zarar görebilir.

· Küçük parçaların temizliği sırasında fırça ve kanalda herhangi bir tıkanma meydana geldiği takdirde turbo başlığın fırçası duracaktır. Bu durumda derhal süpürgeyi kapatınız ve tıkanıklığa yol açan parçaları temizleyiniz.

· Turbo fırçayı kullanırken dönen fırçaya **ASLA** dokunmayınız.

· Fırçadaki iplik, kıl ve parçaları düzenli olarak temizleyerek fırçanın performansını artırabilirsiniz.

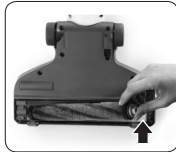
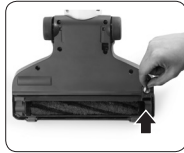
Öncelikle süpürgeyi kapatınız, turbo başlığı çıkarınız ve daha sonra turbo fırça başlığını temizleyiniz.

ARZUM MagiClean Cyclone sistemli şarjlı dikey elektrikli süpürge'nin motorlu

turbo başlığını temizlemek için başlığın altında, fırçanın sol köşesinde bulunan sarı kilit vidasını (kilit açık işareti) yönünde çevirerek kilidi açınız. Küçük kapağı yerinden çıkarınız. Ardından fırçayı elle çıkararak temizleme işlemlerini yapabilirsiniz. Fırçayı yerine takıp kilidi yerleştirdikten sonra sarı kilit vidasını kapalı kilit sembolü yönünde çevirerek kilitleyin.

**Not:** Turbo fırça sadece kısa tüylü halıların temizliğinde kullanılmalıdır.

· Pamuk, saç vb. maddeler süpürüldüğünde dönme miline takılarak, fırça kafasının tıkanmasına neden olur ve cihazınızın performansını etkiler. Bu durumda, fırça kafasını çıkartınız ve takılan parçaları dönme milinden temizleyiniz.



## Fırçalı Dar Uçlu Boru

· Özellikle ulaşması güç yerleri, koltuk köşeleri, radyatör aralıkları, duvar dip ve köşeleri vb dar yerlerde temizlik yapmak amacıyla kullanılır.



## Ayrılabilir Fırçalı Döşeme Başlığı

· Dar uçlu borunun uygun olmadığı mekanlarda (döşeme, elbise, yatak vb.) kullanılmaktadır. Ayrıca fırçalı ucu takarak temizlik yapabilirsiniz. Fırçayı öndeki düğmeye basarak çıkarabilirsiniz.

## Aksesuar Uzatma Borusunun Kullanımı

Dikey süpürge üzerinden şarjlı el süpürgesini yerinden çıkarınız.

Motorlu turbo fırçayı uzatma borusundan ayırınız. Tutma sapının arkasındaki aksesuar uzatma borusunun düğmesini yukarı doğru ok yönünde kaydırınız. El süpürgesinin emiş ağzını çıkan uzatma borusunun ucuna takınız. Tercihe göre mobilya fırçasını uzatma borusunun ucuna takarak ulaşılmaması zor alanları kolaylıkla temizleyebilirsiniz.



## Uzatma Borusu Fırçası

· Yüzeyleri çizmeden toz almak için uzatma borusuna takılarak kullanılır.

## TEMİZLİK VE BAKIM

· Cihazınıza herhangi bir temizlik ve bakım işlemi yapmadan önce MUTLAKA süpürgenizi kapatınız ve temizleme sırasında açma/kapama düğmesine basarak cihazınızı çalıştırmamaya dikkat ediniz.

· Ürününüzden daha iyi performans alabilmeniz için toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltınız.



· Fırça bloke olur veya herhangi bir nedenden dolayı sıkışırsa, performans düşüklüğü görülür. Bunu önlemek için her kullanımdan sonra fırçayı temizleyiniz.

## Toz Haznesinin Çıkartılması ve Boşaltılması

- Toz haznesini çıkartmak için toz haznesi çıkartma düğmesine basınız ve ana gövde ile toz haznesini ayırınız.
- Filtre kısmını çekerek çıkartınız.
- Toz haznesinin içindeki tozları çöpe boşaltınız. Toz haznesini su ile yıkayabilirsiniz, ancak cihaza takmadan önce iyice kurduğundan emin olunuz. **KESİNLİKLE** nemli veya ıslak bırakmayınız.

## Filtrenin Temizlenmesi

- Toz haznesini boşalttığınızda MIF filtre ve metal cyclone filtresinde kalan tozları da temizleyiniz.
- MIF filtreyi metal cyclone filtreden ayırmak için filtrenin çerçevesinde bulunan kiliti açınız. (Filtreyi geri takarken filtrenin alt tarafında bulunan geçme detaylarının çerçeveye düzgün oturması gerekmektedir.)
- Metal filtreyi temizlemek için filtrenin çevresindeki şeffaf hazneyi saat yönünün tersine çeviriniz.
- Metal cyclone filtresini ve MIF filtreyi birleştirirken yapılan işlemlerin tersini sırayla yapınız.



**Not:** MIF Filtre ve metal cyclone filtresinin tozunu temizledikten sonra, ılık suda yıkayabilirsiniz. Tamamen kurumadan kesinlikle yerine takmayınız. Filtre ve süzgeci bulaşık veya çamaşır makinesinde kesinlikle yıkamayınız ve kurutmak için saç kurutma makinesi kullanmayınız. Kendi kendine kurumasını sağlayınız.

## BATARYANIN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Cihazınız şarj edilebilir bir bataryaya sahiptir.
- Cihazınızın bataryası sadece Arzum Yetkili Servisleri tarafından değiştirilebilir.
- Bu üründe kullanılan bataryaları başka tür bir batarya ile değiştirmeye çalışmayınız.



## BATARYA İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- **ASLA** cihazınızın bataryasını sıradan bir batarya ile değiştirmeyiniz. Çünkü sıradan
  - bir batarya akabilir ve cihazınıza zarar verebilir.
  - ASLA cihazınızı batarya bölümü kapağı yerinde olmadan kullanmayınız.
  - Batarya geri dönüşümlüdür ve kurallara uygun şekilde yok edilmelidir.
  - Bataryaları çöp kutusuna atmayınız. Bataryanın kullanım ömrü bittiğinde sadece
    - yetkili servisler tarafından pil toplama kutularına ve merkezlerine teslim edilerek geri
    - dönüştürülmeli ve kurallara uygun şekilde yok edilmelidir.
  - Sadece cihazınızla birlikte verilen bataryayı kullanınız. Bataryayı şarj etmek için
    - yerinden çıkarmaya çalışmayınız. Cihazınızın bataryasını kesinlikle ısı kaynaklarının
    - yakınında, kısa devre olabilecek yerlerde tutmayınız, ateşe atmayınız. Bataryayı ve
    - cihazınızı ateş ya da kül içine doğultmayınız. Batarya kutusunu değiştirmeye ve zarar vermeye çalışmayınız.
    - Bataryanın çevresini boya tineri veya kimyasal temizleyiciler ile temizlemeyiniz
    - veya silmeyiniz.
  - Daha iyi performans alabilmek için bataryayı en az ayda bir şarj-deşarj ediniz.
  - Bataryayı kendi başınıza kesinlikle söküp takmaya çalışmayınız.
  - Bataryayı her kullanımdan sonra şarj ediniz.

Kullanım ömrü 10 yıl

### Teknik Özellikleri

El Süpürgesi: 25,2 V  380 W

Şarj Standı: Input: 100-240V ~ 50/60 Hz 0,4A Output: 29,4V  0,58A

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

### AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

**Kingclean Electric Co. Ltd**

Xiang Yang Road, Suzhou

New Distric Jiangsu 215009 P.R. China

Tel: 86 (512) 682-58388 / 684-18558

İthalatçı:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

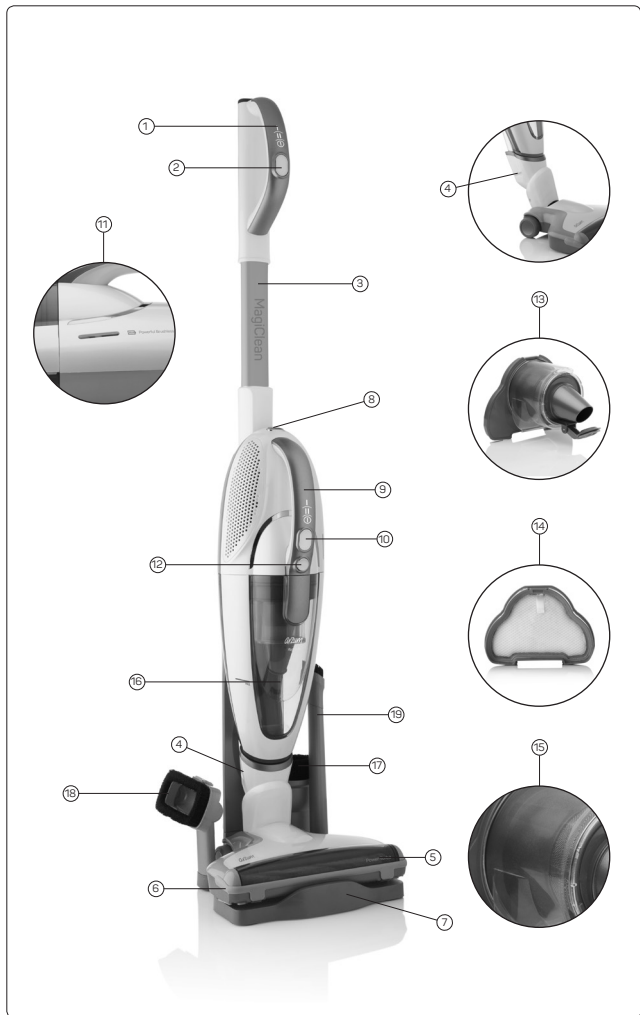
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: 444 1 800

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)



## AR4033 ARZUM MAGICLEAN CYCLONIC RECHARGEABLE UPRIGHT VACUUM CLEANER

- |  |  |
|--|--|
| 1- Handle  | 10- Stick vacuum cleaner on/off button with 2 speed adjustment |
| 2- On/off button with 2 speed adjustment             | 11- Charge and power indicator light                           |
| 3- Aluminum tube / Extension tube                    | 12- Dust bin release button                                    |
| 4- Turbo head release button                         | 13- Washable and unclogging metal cyclone filter               |
| 5- Soft roller brush                                 | 14- Washable MIF filter  |
| 6- Motorized turbo head with removeable roller brush | 15- Cyclone protection cover                                   |
| 7- Charging stand                                    | 16- Dust bin   |
| 8- Handheld vacuum cleaner release button            | 17- Small brush  |
| 9- Ergonomic handle                                  | 18- 2 in 1 brush   |
|  | 19- Long narrow nozzle   |

In order to obtain utmost results from your appliance, please ready CAREFULLY this user's manual and save it for further use.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds with the main voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your appliance has been designed for household use only. Do not use for commercial or industrial purposes. Otherwise, it shall not be covered by the guarantee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.
- ALWAYS unplug your appliance from outlet when not in use and before putting in or taking off any accessories, and before cleaning and maintenance.
- Do not leave your appliance in operating state when you do not use it and unplug it.
- NEVER USE YOUR APPLIANCE FOR CLEANING OUTER SPACE OR WET SURFACES. DO NOT LET YOUR APPLIANCE TO CONTACT WITH WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Do not move your appliance by its cord. Be careful mains plug not to be squeezed to the corners, door thresholds, not to be cut and scraped by sharp objects. Do not move your appliance over its cord. Avoid contact of cord with hot surfaces.
- To unplug, grasp plug and pull from the power outlet. Never pull the cord.
- Do not attempt to remove the mains plug of your appliance when your hands are wet.
- Be careful not to absorb the objects preventing suction of your appliance. If there is any object preventing its suction, continue to use your appliance after cleaning it.



- Keep away your hands, hairs, fingers, clothes from operating parts of your appliance.
- Switch off your appliance before unplugging it.
- Special care is required especially for cleaning the stairs.
- Do not use your appliance to clean any flammable materials such as cigarette, matchsticks or active cigarette ashes, any flammable liquids and organic solvents and acids.
- While rewinding the cord, hold the plug in your hand and prevent it to hit the body.
- Keep away your appliance from direct heat sources as hot stove, burner or in a heated oven.
- While connecting or changing the hose of your appliance, given accessories, unplug it.
- NEVER use your vacuum cleaner while its filters, dust filter or dust bag are not mounted on their places.
- If you are in doubt that the cord or plug is damaged, or that your device malfunctions in any manner whatsoever, including dropping down, etc. , never start up your appliance, nor repair it by yourself. Take it to the nearest Arzum Authorized Service.
- Contact Arzum Authorized Service for repair, and spare parts, and use original accessories and dust bag only.
- Use your appliance as recommended and for its intended purposes.

## MOUNTING AND CHARGING

### Connection between motorized turbo head and Aluminum tube:

Place the motorized turbo head on the floor, vertically insert the lower part of aluminum tube into the small hole of floor brush adapter and to ensure connected securely push until hear the click sound then the stick vacuum cleaner is completely installed.

**Note:** the handle and the floor brush should be in the same direction.



## Installation of battery pack and handheld vacuum cleaner:

Overturn the handheld vacuum cleaner to the back side, push the release buttons of battery cover to open. Then vertically insert the battery pack into the battery compartment as shown in the picture, recover the battery pack after the installation is properly done and the handheld vacuum cleaner is then completely assembled.



## Installation of handheld vacuum cleaner and stick Vacuum cleaner:

When installing the handheld vacuum cleaner to the stick vacuum cleaner, grab the handle of handheld vacuum cleaner, aim it at the air inlet of stick vacuum cleaner on the motorized turbo head and insert it. Lastly, rotate and push the handheld vacuum cleaner to the direction shown in the picture until a "click" locking sound is heard.

Press the handheld release button and remove the handheld vacuum cleaner when it should be removed or used separately.

## Installation of charging dock:

Vertically insert the support of charging dock into its base to the direction in the picture and push until 'click' locking sound is heard and complete charging dock assembly.

## Installation of stick vacuum cleaner and charging dock:

Slide the stick vacuum cleaner down to the slot at stand support and place it as shown in the picture.

## USING YOUR APPLIANCE

- NEVER operate your device without a filter.
- Pull upwards your device from the charging stand to use as a vertical vacuum cleaner. Operate your appliance by pressing the on/off button.



· It will be at low gear when pressed on/off button once. Press the button second time to switch high gear, and third time to turn off the vacuum cleaner.

## BATTERY CHARGING

· When the product is used for the first time, please fully charge the battery, and battery power should be completely emptied before it is charged for the second time, thereby extending the life of the battery.

**Note:** For the first three times of usage of vacuum cleaner, please ensure that the charging time shall reach 12 hours respectively

· When the vacuum cleaner power is insufficient, please promptly charge it up; when the voltage falls too low, the vacuum cleaner will automatically interrupt the power supply to protect the battery, then you need to charge the vacuum cleaner.

· Before charging, make sure that the handheld vacuum cleaner and stick vacuum cleaner are reliably installed and placed on charging stand, and insert the plug of power line into the AC power supply socket, the charging indicator light is "red", which indicates that the vacuum cleaner is being charged.

· Charging time is 4 hours or so. When the charging indicator light turns from "red" to "green", the vacuum cleaner battery is fully charged, but the charger is still charging. You can continue to charge for another 0.5-1 hour for better charging effect.

· After the charging is completed, please promptly pull the plug out from AC power supply socket, and charging process can be stopped.

· If the battery of your appliance is completely empty, when you contact it for charging the charging indicator light will light up 5-10 seconds later, this is normal.

· At the first use, if you operate your appliance until the batteries are completely discharge (the motor will deceleration and the sound of your appliance will decrease) and then recharge, it is useful for extending the product life of the batteries. For the full performance, will be after a few times of charging and discharging.

· If the motor will deceleration and the suction power is decreased, it shows that the battery needs to charging.

· If you do not charge the battery for a long time, it will malfunction that never charge again.

· Your battery has a product life as others. If you use your battery considering the charging rules, its usage life will be increase.

· When the lifetime of the battery has completed, the battery has to be changed only by an Arzum Authorized Service. Please charge and discharge the new battery according to the instructions mentioned before. Batteries of appliances which are not to be used according to be above mentioned instructions will complete its lifetime early.

## **CAUTION:**

Charge your appliance at room temperature. The appliance shall not be charged at the temperatures under the 0°C and over 40°C. The charging unit may heat during charging the appliance.

It is normal while the battery is charging, the adapter may heat.

## **IMPORTANT:**

To be longer lifetime of your rechargeable vacuum cleaner, use your appliance until battery charge finish and then recharge again..

## **To use as a handheld vacuum cleaner:**

1- Remove the handheld vacuum cleaner by pressing release button.

2- Press the handheld on/off button to start your device. The indicator light is on.

3- Press on/off button once for setting the machine in the low gear.

4- Press the button again for setting the machine in high gear.

5- Press the button third time to shut the machine.



**Note:** In order to clean narrow places and upholstery surfaces, you can use brushed narrow nozzle and upholstery nozzle with removeable brush respectively which can be placed on charging stand.

## **USE OF ACCESSORIES**

You can store the accessory nozzles on the charging stand for convenient use.

## **Motorized turbo head with removeable roller brush**

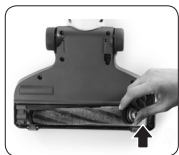
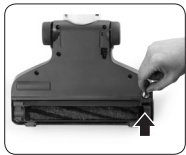
· Motorized turbo brush has a soft roller brush powered by individual motor in the nozzle casing. By the rotating brush the pieces is easily

cleaned. The use of the rotary brush on the turbo head increases the effectiveness of picking up the hair and fibre-like impurities from carpets and floor coverings.



- Do not keep the motorized turbo head on the same spot for longer than necessary while vacuuming. Keep the motorized turbo head moving across the carpet all the time otherwise you can damage the carpet.
- The brush roll or its suction canal may be blocked with small pieces and this may cause brush to stop. If this happens turn your vacuum cleaner off and remove the impurities blocking the roll of suction canal.
- NEVER touch rotating brush while motorized turbo head is working.
- Regularly cleaning the pieces of threads, strings, hairs etc. is increase the performance of the turbo head. For cleaning it, firstly turn your vacuum cleaner off and remove the turbo brush from telescopic tube and then clean the turbo head.

· To clean the motorized turbo brush of Arzum Magiclean cyclonic rechargeable upright vacuum cleaner; unlock the yellow screw which placed under the turbo head by turning it to unlock icon. Then remove the brush by hand and clean the hair that tangled. Lastly, place the brush to its place in the turbo head and lock the screw by turning it to other direction.



**Note:** The turbo brush head should be used for cleaning short pile carpets, rugs hard floor and floor tiles.

- Picking up cotton, hair and other threads may clog the brush head by twisting around the brush head spindle. If this happens, remove the brush head from the cleaner and clean them from the brush to maintain pick up performance.

## Narrow Nozzle with brush:

· It is used for cleaning of especially unapproachable areas such as armchair corners, radiator intervals, wall borders and corners etc. narrow areas.

## Upholstery nozzle with removeable brush:

· In places where the narrow nozzle is not convenient to use, this part can be used for cleaning. If it is needed you can remove the brush by pressing the button on the front.



## Usage of extension tube

Remove the handheld vacuum cleaner from aluminum tube by pressing release button. Then, detach the aluminum tube from motorized turbo brush by pressing release button on turbo brush. Slide the button on the back of handle to extend the connection of extension tube.



With this extended part, attach the suction hole of handheld vacuum cleaner in order to reach hard to reach areas.

## Extension tube brush

· To prevent scratching gentle surfaces, you can attach this brush to the extension tube.

## CLEANING AND CARE

ALWAYS shut off your appliance, before attempting any cleaning process and be careful while cleaning not to push the on/off button.

- To achieve better performance from your device empty the dust cup after each use.
- If the roller brush becomes blocked or stuck



for any reason, the vacuum will be lower down. The roller brush may then need to be cleaned. Remove any items such as threads that may have become entangled.

## Cleaning and Emptying the Dust Cup Container

- Hold down the absorbing nozzle of your appliance and press down component release button and pull off the dust cup container from the motor unit.
- Pull out the dust cup from the dust cup container and empty the dust from the dust cup container.
- Rinse the dust cup filter in cold water, and then wait until it dries completely before replacing it back into the dust cup container. NEVER use it if it is damp.

## Cleaning the filter

- While cleaning the dust cup, washable MIF filter and metal cyclone filter need to be cleaned too.
- In order to remove the MIF filter from metal cyclone filter unlatch the lock which is placed on the frame of filter. (While replacing filter please align the tongues to the holes on the frame correctly)
- To clean metal filter, the transparent cyclone protection cover should be removed by turning counter clockwise.
- While assembling metal cyclone filter and MIF filter you need to reverse the steps that have done.

**Note:** After cleaning the MIF filter and metal cyclone filter, you can rinse them in warm water and then wait until it dries completely before replacing it back. Never use if it is damp. Never try to dry with the hair dryer.



## BATTERY REPLACEMENT

- Your appliance contains a rechargeable battery.
- The battery of your appliance is replaceable, only by Arzum Authorized Service.
- Do not attempt to replace the batteries used in this product with any other type of battery.



## SECURITY CAUTION ABOUT BATTERY

- NEVER use ordinary batteries for replacement as these may leak and damage your vacuum cleaner.
- NEVER use the unit without the battery compartment cover in place.
- The battery is recycled and it must be destroyed according to law.
- Do not chuck out the batteries. Battery must be recycled or disposed of properly at the end of its service life and it must be sent to collection point or local municipality by Authorized Services.
- Use only with the battery supplied with the unit. Do not attempt to remove the battery from the unit to charge it. Do not place the battery in the area of strong heat, or in area with high risk of short circuit, or in fire. Never attempt to throw the battery or unit into a fire or incinerate it. Do not attempt to remove or damage the batter casing.
- Do not clean the battery part with chemical solvents.
- For more performance, charge-discharge your appliance at least one time of a month.
- Do not disassemble or reassemble the battery.



Product Life 10 years

### Technical Specifications

**Handheld Vacuum Cleaner:** 25,2 V  380 W

**Charging Stand:** Input: 100-240V - 50/60 Hz 0,4A Output: 29,4 V  0,58A

## HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
  - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

**The product is in compliance with the EEE Directives.**

## WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



**Manufacturer:**

**Kingclean Electric Co. Ltd**

Xiang Yang Road, Suzhou

New Distric Jiangsu 215009 P.R. China

Tel: 86 (512) 682-58388 / 684-18558

**Importer:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak** çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici** Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

# ARZUM

## MagiClean

AR 4033 ŞARJLI DIKEY ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

### GARANTİ BELGESİ

**BELGE NO:** 0051

**BELGE TARİHİ:** 06/07/2015

**İTHALATÇI FİRMA**

**UNVAN** : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

**ADRES** : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL

**TEL** : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

**E-POSTA** :

**FİRMA YETKİLİ İMZASI:**

**ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

**ÜRÜNÜN CİNSİ** : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

**MARKASI** : ARZUM

**MODELİ** : MAGICLEAN

**TYPE NO** : AR 4033

**BANDROL VE SERİ NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**GARANTİ SÜRESİ** : 3 YIL

**AZAMİ TAMİR SÜRESİ** : 20 İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMA**

**UNVAN** :

**ADRES** :

**TEL - FAKS** :

**E-POSTA** :

**FATURA TARİH VE NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**TARİH, İMZA VE KAŞE** :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

# ARZUM

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

**444 1 800**

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

AR4033-190517

GENEL DAĐITICI  
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

CE